

informations

Paul Pointron, Inspecteur général des Bibliothèques et Directeur adjoint du Livre, est mort le 30 janvier dernier. A l'époque où les bibliothèques enfantines étaient trop souvent considérées comme marginales, il apportait déjà son appui aux pionnières de l'Heure joyeuse, rejoignant en cela l'attitude de Julien Cain. Plus tard, il participait à la création de la section française de l'Union Internationale du Livre pour la Jeunesse (UILJ) ; il représentait la France dans les réunions internationales et prenait part aux travaux du jury pour les premiers prix Andersen.

Depuis le rattachement de la Joie par les livres à l'Ecole Nationale Supérieure des Bibliothèques (Ministère des Universités), en 1972, Paul Pointron a fait partie de notre Comité consultatif, suivant de près nos activités, avec une attention particulière pour les questions pédagogiques.

Zoothèque

La librairie Zoothèque vient de s'ouvrir à Maisons-Alfort, face à l'Ecole vétérinaire (38, av. du Général-de-Gaulle, tél. 368 61 74) ; elle propose un choix de livres concernant exclusivement les animaux. Des catalogues par thèmes (chiens, chats, petits élevages, etc.) sont envoyés gratuitement sur demande. Les responsables de cette librairie ont déjà créé le Point vétérinaire, nom donné à une revue et à une maison d'édition spécialisées. *Le Point vétérinaire* a publié en 1978 un essai de F. Mahé : *Le chien dans la bande dessinée*, analysant les caractères plus ou moins anthropomorphiques des chiens.

Nouvelles des bibliothèques

Une bédéthèque (bibliothèque spécialisée dans les bandes dessinées) s'est ouverte à Paris (10-12, rue Letellier, 15e) ; son fonds, albums, revues, etc., provient de services de presse d'éditeurs, et n'est consultable que sur place ; la bédéthèque est ouverte à tous publics, moyennant une cotisation annuelle de 50 F. Elle espère également être un lieu de rencontre entre les professionnels de la BD (scénaristes, dessinateurs), et organisera des débats, expositions, montages audiovisuels ; une bibliothèque itinérante est prévue, pouvant être prêtée à des bibliothécaires, enseignants, animateurs.

La Bibliothèque municipale de Vitry-sur-Seine a organisé durant le mois de février une série d'animations sur le thème du bébé ou de la nais-

sance dans le livre pour enfant : spectacles, débats, heures du conte, expositions.

L'adaptation théâtrale de l'album de Fran Manushkin, *Bébé*, publié en 1976 à l'Ecole des loisirs, était réalisée par le Théâtre pour enfants Yves Védrenne.

Auteur, illustrateur

Camara Laye, l'auteur de *L'enfant noir*, est mort à Dakar le 4 février dernier, à l'âge de cinquante-deux ans. Né en Guinée, il avait publié en France son roman autobiographique, qui obtint en 1953 le prix Charles-Veillon. (*L'enfant noir* est disponible actuellement en Presses-Pocket.) Depuis 1965, Camara Laye vivait au Sénégal.

Edward Ardizzone est mort le 8 novembre 1979. Grand artiste anglais, né en 1900, Ardizzone a illustré et écrit un bon nombre de livres pour enfants. En France deux seulement ont été publiés à l'Ecole des loisirs : *Georges cuisinier de bord*, et tout récemment *Le Phare*, ces deux titres faisant partie d'une série "Une Aventure de Tim". Ardizzone avait un style d'illustration très particulier : un trait à la plume, des dessins en noir ou en couleurs.

Une bibliographie Tiers-Monde

A l'occasion de l'Année Internationale de l'Enfant, le Service école Tiers-Monde, service d'information et de documentation sur les problèmes du Tiers-Monde pour enseignants et élèves ou étudiants, en Suisse (Case postale 1686, Monbijoustrasse 31, 3001 Berne) a édité une brochure : *Dis-moi comment ils vivent...*, sélection de quelque 150 titres retenus parmi les 600 albums, récits, contes et documentaires consacrés au Tiers-Monde et destinés aux enfants et adolescents.

Ces titres ont été sélectionnés parmi les ouvrages disponibles sur le marché francophone, par des groupes de travail composés de parents, d'enseignants, de bibliothécaires et de libraires.

Aggréablement présentée, cette brochure peut rendre des services aux bibliothécaires, mais tout en sachant que plusieurs titres (*Petit Bleu, Petit Jaune, Mon ami Frédéric, Santu de Corse*) n'entrent pas directement dans une bibliographie sur le Tiers-Monde.

La présentation par âge permet une certaine souplesse d'utilisation : les enfants ont ainsi une vision large de ce qui se passe ailleurs, sans considérations de frontières. En revanche, pour les adultes, il aurait été utile d'avoir un index par pays.

Le catalogue peut être obtenu en France à : Artisans du Monde, 20, rue Rochechouart, 75009 Paris.

Prix et sélections

Durant le festival d'Angoulême au mois de janvier, le prix "Alfred 80", catégorie "espoir", a été décerné à Marc Wasterlain, dessinateur de la série Docteur Poche publiée chez Dupuis. Avant de créer son propre personnage, Marc Wasterlain a collaboré, pour les journaux *Tintin* et *Spirou*, avec Peyo, Walthéry, etc.

Le Prix Alfred, catégorie "Meilleur dessinateur", a été décerné à François Bourgeon pour son album : *La fille sous la dunette*, premier de la série "Les Passagers du vent".

D'autre part, le Grand prix de la ville d'Angoulême a été attribué à Fred pour l'ensemble de son œuvre. Les enfants connaissent plus particulièrement la série des "Philémon", que nous avons sélectionnée à plusieurs reprises.

La Pomme d'or 1979 de la Biennale de l'illustration à Bratislava est allée à Lidia Postma (*Les petits hommes du grand hêtre, Le miroir volé*, Flammarion).

Chez le même éditeur, Jean Raspail a reçu le prix Agrippa d'Aubigné pour *Les Peaux-Rouges aujourd'hui* paru dans la collection *Odyssée* en 1978 (voir la fiche dans la Revue n° 62).

Le prix Jean Macé 1979 a été décerné à Bernard Barokas pour *La chanson de Bertram*, un roman pour adulte paru chez Grasset, ainsi qu'à Jean Rocchi et Catherine Buissonnet, les auteurs du documentaire *Informé, pourquoi ? comment ?* publié à la Farandole (fiche dans la Revue n° 68).

Gil Lacq a reçu le prix du Salon de l'enfance pour un roman d'une écriture nouvelle chez cet auteur : *Les enfants de la guerre*, Hachette, Bibliothèque verte.

L'Office chrétien du livre a publié en décembre 1979 sa Sélection des Treize ; c'est une liste de quarante-cinq titres classés par âges, albums, romans, quelques documentaires et bandes dessinées. L'Office chrétien du livre publie par ailleurs une sélection mensuelle, qu'on peut se procurer en s'adressant : 193, rue de l'Université, 75007 Paris.

Manifestations, expositions

Le deuxième Colloque de Strasbourg consacré à la littérature pour la jeunesse aura lieu cette

année du 26 au 28 juin ; le thème sera : Sciences et techniques dans les livres pour adolescents. Les frais d'inscription sont de 150 F. S'adresser pour tous renseignements au secrétariat du colloque, C.T.U., 1, place de l'Université, 67000 Strasbourg, tél. (88) 35 34 37.

Le Centre de formation pédagogique de Boulogne propose un programme de quatre stages ouverts aux éducateurs de jeunes enfants, instituteurs des classes maternelles, puéricultrices, etc. Un des stages, du 17 au 22 mars, avait pour thème le livre dans la vie quotidienne du jeune enfant, sous la responsabilité de Paule-Andrée Copin. Une documentation complète sur ces stages et le programme seront envoyés sur simple demande adressée au CFP, 30, rue de l'Ancienne Mairie, 92100 Boulogne, tél. 825 98 67.

La bibliothèque des enfants de la BPI a présenté, du 27 février au 31 mars à Beaubourg, dans la salle d'actualité, une exposition de Nacer Khémir : "Une histoire des Mille et une nuits dans Korba". Il s'agissait d'une création collective du village de Nacer Khémir, à l'initiative de celui-ci, avec des dessins et quelques sculptures de chacun, jeunes et vieux. L'objectif de Nacer Khémir, créateur lui-même avant d'être animateur (peintre, sculpteur, conteur, etc.), était d'offrir à ses parents et grands-parents, oncles, tantes, neveux et autres proches qui constituent son village, la possibilité de se réinventer une culture propre par une prise de conscience de la tradition musulmane, de l'influence occidentale... L'histoire racontée a débouché sur un chantier commun, qui a permis tout un travail, sur les formes des objets du village par exemple, provoquant une perception plus sensible et plus intériorisée.

Cette exposition comprenait un minimum d'explications, Nacer Khémir ayant préféré faire parler les œuvres elles-mêmes. Trois montages audio-visuels accompagnaient l'exposition montrant le village, la vie quotidienne, et la réalisation de cette création graphique.

Une exposition de livres de pédagogie et de livres pour la jeunesse de langue italienne, organisée par les ministères italiens de la Culture et des Affaires étrangères, en liaison avec l'Ambassade d'Italie et l'Institut culturel italien à Paris, a eu lieu à la Chapelle de la Sorbonne du 13 décembre 1979 au 10 janvier 1980.

Une vraie découverte, en particulier en ce qui concerne les livres pour les jeunes : en effet, un très petit nombre de ces livres ont été traduits en français. Et l'on était étonné de constater que ceux qui le furent (une petite partie de l'exposition leur était consacrée) n'étaient pas forcément

les plus intéressants et que, de plus, la qualité de l'édition des versions françaises n'était généralement pas à la hauteur de celle des éditions originales. Découverte donc d'une édition très variée quant aux sujets abordés et très remarquable souvent quant à la forme, en particulier certains livres documentaires. On peut en consulter le catalogue au centre de documentation de la Joie par les Livres.

Étaient présentés aussi des films réalisés par la Télévision italienne, à partir d'adaptations d'opéras célèbres faites par l'illustrateur E. Luzzati, de très grande qualité.

Par ailleurs, la compagnie Teatro della Tosse de Gênes a donné un spectacle. Il s'agissait d'une présentation destinée aux enfants de ce qu'est l'opéra : ses origines, son évolution, les différentes formes de l'art lyrique. Rien de didactique ni de puéril ici, mais une série de saynètes souvent très drôles, très dynamiques, absolument adaptées à un public néophyte et curieux. Avec beaucoup d'habileté et de naturel, les comédiens réussirent même, à certains moments, à ce que s'instaure un dialogue entre eux et les enfants. Leur chaleur, leur naturel, leur gaieté permettaient de transmettre leur propre goût de l'opéra et de faire comprendre des notions pas du tout évidentes pour des enfants a priori.

On peut regretter que, faute d'information suffisante, cette exposition n'ait pas été fréquentée comme elle le méritait.

Le Centre culturel allemand a présenté en novembre 1979, au Goethe Institut, une exposition : "Wilhelm Busch, précurseur de la bande dessinée", avec des histoires en images, des dessins, des tableaux et des livres. Un colloque sur le dessinateur s'est également tenu, et un spectacle a été présenté par le Theater im Westen de Stuttgart.

Colloque sur la lecture

Du 25 au 27 février a eu lieu au Musée des Arts et Traditions Populaires un colloque organisé par l'Association Française pour la Lecture (A.F.L. Ecole Normale, 1, rue du Maréchal Leclerc, 28000 Chartres) : "Apprentissage et Enseignement de la lecture".

Cinq interventions étaient programmées pour alimenter la réflexion des personnes présentes (près de trois cents, mais seulement une quinzaine de bibliothécaires...) sur l'apprentissage de la lecture et ses stratégies.

F. Richaudeau a tout d'abord montré qu'il existe plusieurs modes de lecture qui dépendent des stratégies mises en œuvre (lecture intégrale, sélective, de recherche) et qui doivent influencer la structure même de l'imprimé.

M. Pinon, enseignant à l'U.E.R. d'E.P.S. de Paris V, a dégagé les processus d'apprentissage possibles dans l'enseignement de l'éducation physique. Par de nombreux exemples, il a montré l'importance de la mise en situation de l'élève dans une activité réduite mais isomorphe.

Mme Andreewsky (chercheur à l'INSERM), à travers des exemples tirés de la pathologie des alexiques, a mis en évidence la dissociation cérébrale entre les activités de perception (lecture d'un écrit) et d'émission (parole).

Dans son exposé, M. Liénard (maître de recherche au CNRS) a proposé les chaînes logiques de codage-décodage mises en œuvre dans la recomposition de la parole humaine par les ordinateurs.

Enfin Mme Anna Teberovski nous a présenté les travaux d'Emilia Ferrero, travaux qui portent sur les hypothèses émises par les très jeunes enfants sur la structure du langage et de l'écrit au cours de leurs processus d'apprentissage.

L'ensemble des travaux — chaque exposé étant suivi d'une discussion parfois animée — a mis en évidence la distance qui pouvait exister entre les stratégies d'apprentissage de la lecture mises en œuvre par les enfants (questionnement de l'écrit, hypothèse sur son contenu, lecture par unités visuelles) et certaines méthodes d'enseignement (déchiffrement, lecture à haute voix).

Jean-Noël Soumy

les revues

par A. Eisenegger et J. Michaud

Revue de langue française

Nous venons de recevoir au Centre un numéro très important des *Cahiers de la littérature générale et comparée* (Mlle Anne-Marie Le Bourg-Oule, 88, rue Riquet, 31000 Toulouse). Ce n° 3-4, printemps-automne 1978, est consacré à la littérature d'enfance et de jeunesse, et placé sous la responsabilité de Denise Escarpit. Trois thèmes se dégagent : "écrire pour les enfants", avec des articles d'Isabelle Nières, Jacqueline Held et Jean Perrôt ; "lecture et interprétations" dont une grande partie est consacrée au conte, notamment à travers différentes adaptations de "Cendrillon" ; et enfin la partie la plus développée, "images de l'enfant et de l'adolescent" dans les collections actuelles de romans, dans deux bandes dessinées : *Buster Brown* et *Little Nemo*, les rapports adolescent-adulte dans les livres allemands pour adolescents, et enfin un article qui aborde une "typologie des personnages d'enfants dans la littérature d'enfance et de jeunesse"